

# Newsletter Il Girasole



August/Agosto 2021

Liebe Eltern, liebe Erziehungsberechtigte

Mit diesem (etwas verspäteten) Schreiben möchten wir Sie herzlichst zum neuen Schuljahr 2021/2022 begrüßen! Für die Kinder beginnt ein Jahr voller Neuerungen – Neue Schule, neue Klasse und neue Lehrpersonen. Wir sind alle gespannt, wo uns dieses frisch gestartete Abenteuer führen wird!

Der vorliegende Newsletter dient als allgemeiner Informationsbrief rund um das Geschehen in der Schule «**Il Girasole**», worin Sie über die kommenden Anlässe und wichtigen Daten informiert werden. Sollten Unklarheiten oder Fragen aufkommen, so können Sie uns jederzeit ungeniert kontaktieren.

Mit freundlichen Grüßen

Die Lehrpersonen der zweisprachigen Schule „Il Girasole“

\*\*\*

Cari genitori e cari educatori,

anche se la scuola è già iniziata, con questa lettera vogliamo darVi il nostro caro benvenuto nell'anno scolastico 2021/2022. Per i bambini comincia un periodo carico di novità: nuova scuola, nuova classe e nuovi insegnanti. Siamo tutti entusiasti di vedere dove ci porterà questa avventura appena iniziata.

Questa newsletter intende informarVi su ciò che sta accadendo alla scuola “**Il Girasole**”, nonché comunicarVi i prossimi eventi e date importanti. Se avete dubbi o domande, non esitate a contattarci.

Cordialmente Vi salutiamo.

I docenti della scuola bilingue “Il Girasole”

## Themenschwerpunkte / Argomenti principali

In den kommenden Wochen werden wir uns auf die fünf Sinne konzentrieren und mit den Kindern allerlei in Erfahrung bringen. Im Sprachenunterricht stehen die Vokale bevor, in Mathematik betreten und repetieren wir den Zahlenraum 1-20.

\*\*\*

Nelle prossime settimane affronteremo "I cinque sensi" e faremo con i bambini ogni tipo di esperienza. Nelle ore di lingua conosceremo le vocali e alcune consonanti, e nell'area matematica affronteremo la quantità e la scrittura dei numeri dall'1 al 20.

## Jahresthema / Tema dell'anno

An der Partnerschule **Les Coquelicots** angelehnt, werden wir als umrahmenden Jahresthema den «Wachstum» betrachten. Wir sind gespannt!

\*\*\*

Aderendo al tema dell'anno della nostra scuola partner, **Les Coquelicots**, seguiremo parimenti l'argomento de "La crescita". Siamo entusiasti!

## Turnen / Sport

Ab der zweiten Schulwoche haben wir begonnen, zusammen mit den 1. bis 4. Klassen der Partnerschule **Les Coquelicots** den Turnunterricht zu unternehmen. Sobald ein definitiver Standort für das Turnen bekanntgegeben wird, werden wir den Turnunterricht dort stattfinden lassen.

\*\*\*

A partire dalla seconda settimana abbiamo cominciato a praticare le ore di sport con gli alunni della scuola **Les Coquelicots**, dalla 1<sup>a</sup> alla 4<sup>a</sup> classe, in attesa che ci venga comunicata la sede definitiva dove poter svolgere le nostre lezioni.

## Geburtstage / Compleanni

Nicht mehr lange, und wir werden einen ersten Geburtstag feiern dürfen! Bitte denken Sie daran, dass aufgrund der Covid-Massnahmen passende (sprich abgepackte oder separierte/geschnittene) «Geburtszünis» gebracht werden sollen.

\*\*\*

Fra non molto potremo festeggiare il primo compleanno! Ricordatevi di portare gli spuntini di compleanno che siamo rispettosi delle norme di prevenzione anti-Covid: preconfezionati oppure già tagliati.

## Elternabend / Incontro con i genitori

Wir werden Ihnen bald einen Termin für einen kurzen Informationsanlass bekanntgeben.

\*\*\*

A breve Vi informeremo quando si svolgerà l'incontro con i genitori.

## Herbstferien / Vacanze autunnali.

Ferienbeginn: Samstag, 2. Oktober

Ferienende: Sonntag, 17. Oktober.

Schulbeginn: Montag, 18. Oktober

\*\*\*

Le vacanze cominciano sabato 2 ottobre e finiscono domenica 17 ottobre.

Si riprenderanno regolarmente le lezioni lunedì 18 ottobre.